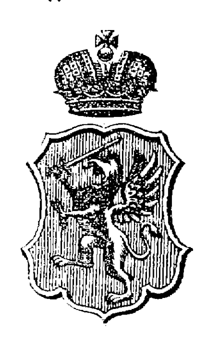
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 76. Пятница 4 Іюля. — Freitag 4 Juli. 1880.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Приказомъ по вѣдомству Министерства Юстиціи отъ 19. минувшаго Мая ассесоръ Рижско-Вольмарскаго Уѣзднаго Крестьянскаго Суда Германъ Вигандтъ уволенъ въ отпускъ за границу на три мѣсяца. № 2753.

Mittelst Tagesbefehls im Justizministerium vom 19. Mai c. ist der Assessor des Riga-Wolmarschen Kreisgerichts Hermann Wiegand auf drei Monate zur Reise in's Ausland beurlaubt worden. Nr. 2753.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 25. Іюня с. г. квартальный надзиратель Рижской городской полиціи, титулярный совѣтникъ Осиповичъ Скродскій, согласно прошенію, уволенъ отъ службы съ мундиромъ присвоеннымъ по должности его. № 2832.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist am 25. Juni c. der Quartalofficier der Rigaschen Stadtpolizei, Titulairrath Iwan Ossipowitsch Skrodsky, seiner Bitte gemäß, mit der ihm seinem Amte nach zustehenden Uniform des Dienstes entlassen worden. Nr. 2832.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Іоанну Паулину открытіе книжной торговли въ домѣ Теннисона при городѣ Валкѣ.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Johann Paulin die Concession zur Eröffnung einer Buchhandlung in dem bei der Stadt Walk auf landischem Grunde belegenen Hause Tennisson ertheilt worden. Nr. 2417.

Хозяйственное Управленіе г. Риги доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія и руководства, что вслѣдствіе отношенія 1. отдѣленія Лифляндскаго Губернскаго Управленія отъ 3. Августа 1879 г. за № 2726, по Высочайше утвержденному 21. Мая 1879 г. мнѣнію Государственнаго Совѣта и положенія о преобразованіи квартирной повинности отъ 8. Іюня 1874 г., слѣдующій съ города Риги за 1880 г. казенный налогъ съ недвижимыхъ имуществъ въ 33,409 руб. и дополнительный налогъ въ 66,800 руб., всего 100,209 руб., распредѣлены, согласно изданной въ 1865 году Министерствомъ Финансовъ Инструкціи о распредѣленіи налога и Высочайше утвержденному мнѣнію Государственнаго Совѣта отъ 25. Апрѣля 1872 года, на общую сумму оцѣночной стоимости всѣхъ, подлежащихъ сему налогу недвижимыхъ имуществъ г. Риги въ 42,819,045 руб. и что, по произведенной раскладкѣ, на каждую тысячу руб. оцѣночной стоимости недвижимаго имущества приходится 234,03 коп. а равно для покрытія расходовъ 3 % съ суммы налога.

Раскладочные списки могутъ быть разсматриваемы подлежащими домовладѣльцами въ Хозяйственномъ Управленіи.

Возраженія противъ неправильности раскладочныхъ списковъ должны быть представлены въ Хозяйственное Управленіе въ теченіе одного мѣсяца со дня объявленія списковъ, но не позже 26. Іюля 1880 г. № 2128. 1

Рига, 26. Іюня 1880 г.

Von dem Oekonomieamt der Stadt Riga wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß und Nachachtung gebracht, daß die zufolge Schreibens der 1. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 3. August 1879 Nr. 2726, in Gemäßheit des Allerhöchst am 21. Mai 1879 bestätigten Reichsrathsgutachtens und des Militairquartiergesetzes vom 8. Juni 1874, auf die Stadt Riga für das Jahr 1880 entfallende Kronsimmobiliensteuer im Betrage von 33,409 Rbl. und Zuschlagsteuer im Betrage von 66,800 Rbl., zusammen also von 100,209 Rbl., nach Anleitung der Bestimmungen der über die Steuerrepartition handelnden Instruction des Finanzministeriums vom Jahre 1865 und des Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens vom 25. April 1872, auf den Gesammtbetrag der Schätzungswerthe aller dieser Steuer unterliegenden Immobilien in der Stadt Riga von 42,819,045 Rbl. repartirt worden ist und daß nach der Repartition auf 1000 Rbl. Schätzungswerth 234,03 Kop. kommen, sowie zur Deckung der Unkosten 3 pCt. vom Steuerbetrage berechnet worden sind.

Die Repartitionslisten liegen in dem Oekonomieamt zur Einsichtnahme für die betheiligten Immobilienbesitzer aus.

Etwaige Ausstellungen gegen die Repartition sind innerhalb eines Monats vom Tage dieser Bekanntmachung und spätestens bis zum 26. Juli 1880 bei dem Oekonomieamt einzureichen.

Riga, den 26. Juni 1880. Nr. 2128. 1

Обязательное постановленіе о чисткѣ дворовъ, изданное Рижскою городскою Думою 3. Марта 1880 г.

§ 1.

Очистка дворовъ лежитъ на обязанности домовладѣльцевъ или завѣдывающихъ домами.

§ 2.

Помои, соръ, отброски и навозъ не должны быть разливаемы или разбрасываемы по двору.

§ 3.

Помои должны быть выливаемы въ пріемные колодцы водосточныхъ трубъ или въ другія устройства для отвода воды.

§ 4.

Находящіеся на дворахъ колодцы водосточныхъ трубъ надлежитъ очищать по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ недѣлю; вычерпываемую при томъ грязь слѣдуетъ немедленно вывозить.

§ 5.

Соръ и отброски должны быть складываемы въ особые плотно сколоченные и снабженные крышками ящики, — а навозъ въ особые, плотно сколоченные, навозные ящики.

Примѣчаніе. На дворахъ, на коихъ при объявленіи сего обязательнаго постановленія не устроены еще мусорные или навозные ящики, устройство таковыхъ должно послѣдовать не позже какъ въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ со дня объявленія.

§ 6.

При наполненіи мусорныхъ или навозныхъ ящиковъ до краевъ, соръ или навозъ должны быть вывозимы. Съ 1. Апрѣля до 30. Сентября вывозъ нечистотъ дозволенъ только отъ 7 часовъ вечера до 9 часовъ утра.

§ 7.

Со всѣхъ дворовъ самаго города и съ дворовъ С.-Петербургской, Московской и Митавской частей, находящихся при казармахъ для войска или для рабочаго народа, служащихъ для заѣзда публики и принадлежащихъ къ скотобойнямъ и другимъ промышленнымъ заведеніямъ, могущимъ быть причиною зараженія почвы, накопляющіеся снѣгъ и ледъ, должны быть удаляемы постоянно, по мѣрѣ накопленія.

§ 8.

Весною, при наступленіи оттепели и по объявленіи въ газетахъ предписанія полицейской власти, снѣгъ и ледъ должны быть немедленно скалываемы и вывозимы со всѣхъ тѣснозастроенныхъ или прилежащихъ къ подвальнымъ помѣщеніямъ дворовъ С.-Петербургской, Московской и Митавской городскихъ частей.

§ 9.

Сколотый ледъ не долженъ оставаться на дворахъ, но долженъ быть свозимъ, безъ различія мѣстоположенія и застройки дворовъ, не позже двоихъ сутокъ по произведенной сколкѣ.

§ 10.

Виновные въ нарушеніи сего постановленія привлекаются къ отвѣтственности на основаніи законовъ. Кромѣ того, домовладѣльцы или управляющіе домами, не очищающіе принадлежащихъ къ ихъ домамъ дворовъ, согласно требованіямъ сего постановленія, обязаны нести и издержки по произведенной на ихъ счетъ очисткѣ.

§ 11.

Постановленіе сіе относится только къ самому городу и его форштатамъ и вступаетъ въ дѣйствующую силу со дня объявленія его.

Ortsstatut über die Reinigung der Höfe, erlassen von der Rigaschen Stadtverordnetenversammlung am 3. März 1880.

§ 1.

Die Verpflichtung zur Reinigung der Höfe liegt den Hausbesitzern, bezw. deren Stellvertretern ob.

§ 2.

Schmutzwasser, Kehricht, Abfälle und Mist dürfen nicht beliebig auf dem Hof ausgeschüttet werden.

§ 3.

Das Schmutzwasser muß in die Einfallschachte oder in die sonstigen zur Ableitung des Wassers bestimmten Anlagen gegossen werden.

§ 4.

Die auf den Höfen befindlichen Einfallschachte müssen wenigstens einmal wöchentlich gereinigt, der ausgeschöpfte Unrath muß sogleich abgeführt werden.

§ 5.

Kehricht und Abfall müssen in besonderen festgefugten und mit Deckeln versehenen Kehrichtkasten, Mist muß in besonderen festgefugten Mistkasten gesammelt werden.

Anmerkung. Auf Höfen, wo sich bei der Publication dieses Ortsstatuts noch keine Kehricht- oder Mistkasten befinden, müssen dieselben spätestens binnen drei Monaten nach der Publication eingerichtet werden.

§ 6.

Der Inhalt der Kehricht- und Mistkasten muß,

sobald er bis an den Rand derselben gestiegen ist, abgeführt werden. Die Abfuhr darf in der Zeit zwischen dem 1. April und 30. September nur in den Stunden von 7 Uhr Abends bis 9 Uhr Morgens erfolgen.

§ 7.

Von allen Höfen der innern Stadt und von denjenigen Höfen des Petersburger, Moskauer und Mitauer Stadttheils, die zu Militair- oder Arbeiterquartieren, Einfahrten, Schlachthäusern und anderen gewerblichen Anstalten gehören, die zu Bodenverunreinigungen Anlaß geben können, müssen die sich ansammelnden Schnee- und Eismassen regelmäßig abgeführt werden.

§ 8.

Von den im Petersburger, Moskauer und Mitauer Stadttheil belegenen Höfen, welche engbebaut, oder an denen Kellerwohnungen belegen sind, muß der Schnee und das Eis beim Herannahen des Frühlingsthauwetters sogleich nach der von der Polizeiverwaltung in den öffentlichen Blättern erlassenen Aufforderung gebrochen und abgeführt werden.

§ 9.

Gebrochenes Eis darf auf den Höfen nicht liegen bleiben, sondern muß von denselben, ohne Unterschied ihrer Lage und Umgebung, spätestens binnen zweimal 24 Stunden, nachdem es gebrochen ist, abgeführt werden.

§ 10.

Wer obigen Bestimmungen zuwider handelt, wird auf Grund der Strafgesetze zur Verantwortung gezogen. Außerdem haben die Hausbesitzer, bezw. deren Stellvertreter, welche ihre Höfe nicht gemäß den Bestimmungen dieses Ortsstatuts reinigen, die Kosten der für ihre Rechnung bewerkstelligten Reinigung zu tragen.

§ 11.

Die Bestimmungen dieses Ortsstatuts gelten für das engere Stadtgebiet und treten mit der Publication desselben in Kraft. Nr. 5595.

Pilsfehtas likums par mahjas fehtu tihrischanu, isslaists no Rihgas pilsfehtas-weetneeku-sapulzes 3. Merz 1880.

§ 1.

Mahjas fehtas tihriht peenahkas mahjas ihpaschneekeem, jeb winu weetneekeem.

§ 2.

Netihru uhdeni, mehslus, atlikumus, suhdus nedrihkst wis, ka katram gribahs, pa mahjas fehtu isleet un iskaisiht.

§ 3.

Netihrs uhdens jaisleij uhdens zaurumôs jeb zitâs weetâs kas preeksch uhdens attezeschanu ihpaschi taisitas.

§ 4.

Tee eeksch mahjas fehtahm taisiti uhdens-zaurumi wismasak weenu reisi par nedelu jatihr, issmelti beesumi tuhdal ja-aiswed.

§ 5.

Mehsli un atkrihtumi jasakrahj ihpaschahs labi zeeti un ar wahkeem notaisitâs mehslu kastes, suhdi ihpaschahs labi zeeti notaisitâs suhdu kastês.

Peesihme. Uf tahdahm mahjas fehtahm, kur pee schi likuma isslubinaschanas wehl nekahdas mehslu un suhdu kastes neatrohnahs, tahdas wiswehlak ja-eetaisa pa trihs mehneschu laiku pehz isslubinaschanas.

§ 6.

Mehslu un suhdu kastes waijag tihriht, tik ko suhdi un mehsli lihdf augschu sakrahjuschees. Tahdas nowest zitâ laikâ nedrihkst, ne kâ no 1. April lihdf 30. September deenai tanîs stundâs no pulksten 7 wakarâ lihdf pulksten 9 rihtôs.

§ 7.

No wisahm mahjas fehtahm, kas pascha pilsfehtâ, ka ari no tahm, kas Peterburgas, Maskawas un Jelgawas ahrpilsfehtâs un kas peeder pee saldatu, jeb darbneeku-kohrteleem, eebraukschanahm, kauschanas-nameem un zitahm peknaweetahm kur ahtrumâ daudf netihrumi sakrahjahs, waijag sakrahtu sneegu un ledu weenmehr pehz kahrtigahm reisehm aiswest.

§ 8.

Uf tahm eeksch Peterburgas, Maskawas un Jelgawas Ahr-pilsfehtahm buhdamahm mahjas-fehtahm, tas schauras jeb pee kurahm klaht pagraba kohrteli, buhs sneegu un ledu, tik ko pawasaras mihksts laiks sahkahs, tuhdal pehz tahs no polizejas zaur laikurakstеem islaistas pawehles laust un ari no tahm weetahm nowest.

§ 9.

Isslaustu ledu nedrihkst atstaht uf mahju fehtahm, bet winsch ja-aisdsen tik ko lausts, par diwi reif 24 stundahm, alga weena kur un kahda ta fehta buhtu bijuse.

§ 10.

Kas augscha nofpreesteem spreedumeem preti darihs, tiks pehz sohda-likumeem noteefahts. Bef to nahkahs mahjas-ihpaschneekam jeb winu weetneekam, kas sawas fehtas neapkohp, kâ tas schinês pilsfehtas likumôs nofpreests, zeest tahs maksaschanas, kad par winu rehkinumu aptihrischana tika pagahdata.

§ 11.

Scha pilsfehtas likuma spreedumi nofpreesti par pilsfehtas tuwako aprinki un spehkâ zelahs tik ko isslubinati. Nr. 5595.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät der Herr **Ludwig von Güldenstubbe** auf das im Arensburgschen Kreise und Kergelschen Kirchspiele belegene Gut Kandel mit Jerwemetz um ein Darlehn in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 891. 2
Riga, den 26. Juni 1880.

Wisas zeenijamas pilsfehtu un semju polizejas teek zaur scho peeklahjigi luhgtas, pehz teem te tahlak minéteem Naukschen pagasta lohzekleem, kuri wairak gadus sawas nodohschanas parahdâ, bef pasehm apkahrt blandahs, pakal mekleht un kur tee atrastohs, schai waldischanai peesuhtiht likt gribeht, kâ:

1) Klahw Ohsolin,
2) Tohm Wehwer,
3) Wilum Remes,
4) Jehkab Schmit,
5) Jahn Schreiber,
6) Spritz Schreiber,

Ja augschminetee lihdf 1. Nowember sch. g. uebuhs pee schihs waldischanas eeradufchees, tad tad tiks augsta Kameral-teesa luhgta, tohs paschus no schihs waldischanas rukeem ka sudufchus israkstiht likt. Nr. 360. 2
Naukschen pag.-wald., tai 26. Juni 1880.

Kad schi pagasta beedri **Peter Kalton** un **Kahrl Osolin** ahrpuss sawa pagasta bef pases dsihwo sawas nodohschanas nemaksadami un schai pagast-waldei winu dsihwes weetas nesinamas, tad tohp wisas pilsfehtu un semju polizejas waldes zaur scho laipnigi luhgtas, augschminetus schejenes pagasta beedrus atraschanas gadijeenos zeeti nemt un arestantu wihsê schai pagast-waldei peesuhtiht. Ja Peter Kalton un Kahrl Osolin seschu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht nebuhs waj nu paschi sawâ pagastâ peeteikuschees jeb no polizejas peesuhtiti, tiks tee paschi pehz tam par pasudufcheem nofaziti. Nr. 73. 1
Lisdenu pagast-waldê, tai 16. Juni 1880.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jahn Wikmest, Erbbesitzer des im Cremonschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Schloß-Cremonschen Pulke-Gesindes, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Schloß-Cremon gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Herrn Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Pulke-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Herrn Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Pulke, groß 31 Thlr. 60 Gr., dem Herrn Gesandtschaftsattaché Wilhelm Nikolai Hagen, für den Kaufpreis von 5878 Rbl. S.
Wolmar, den 17. Juni 1880. Nr. 589. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Jurre Waggol, Erbbesitzer des im Kokenhusenschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Stockmannshoffschen Gesindes Waggul, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die vom qu. Gesinde abgetheilte, an der Riga-Dünaburger Eisenbahnstation belegene, in der Natur vermarkte und vom Ritterschaftsrevisor Equist zur Charte gebrachte eine Lofstelle Heuschlag dergestalt verkauft worden, daß dieselbe den Rigaschen Kaufleuten Carl Wilhelm und Ernst Ludwig Dahlwitz als freies und von allen auf dem Gesinde Waggul ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung dieser einen Lofstelle Heuschlag formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die qu. Lofstelle Heuschlag den genannten Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Waggul-Gesinde ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll. Nr. 593. 3
Publicatum, Wolmar, den 18. Juni 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Jacob Libbert, Erbbesitzer des im Allaschschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen, zum Bauerlande des Gutes Allasch gehörigen Wetz- und Jaun-Klinze-Gesindes, gleichwie der Johann Grünberg, Erbbesitzer des zum Bauerlande desselben Gutes gehörigen Grundstücks Wildeskakt hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen:

1) daß von ihm, Jacob Libbert, das von dem Wetz- und Jaun-Klinze-Gesinde abgetheilte, in der Natur vermarkte und vom Ritterschaftsrevisor Lichinger zur Charte gebrachte 131 Lofstellen und 12 Kappen große und 9 Thaler $67^{59}/_{112}$ Groschen Landeswerth umfassende Grundstück Kakting, mit den zu demselben gehörigen Gebäuden und Appertinentien,
2) daß von ihm, Jacob Libbert, das Wetz-Klinze-Gesinde, im Hakenanschlag von 17 Thaler und 67 Groschen, mit den zu demselben gehörigen Gebäuden und Appertinentien,
3) daß von ihm, Johann Grünberg, das von dem Wildeskakt-Gesinde abgetheilte, in der Natur vermarkte und vom Ritterschaftsrevisor Lichinger zur Charte gebrachte 82 Lofstellen und 22 Kappen große und 3 Thaler $27^{16}/_{112}$ Groschen Landeswerth umfassende Landstück mit den zu demselben gehörigen Gebäuden und Appertinentien,
4) daß von ihm, Johann Grünberg, der noch übrige, in der Natur vermarkte und vom Ritterschaftsrevisor Lichinger zur Charte gebrachte Theil seines Wildeskakt-Gesindes im Landeswerth von $25^{14}/_{112}$ Groschen und im Flächenraum von 5 Lofstellen und 1 Kappe dergestalt verkauft worden, daß

ad 1 und 4) das oben erwähnte Grundstück Kakting, sammt dem ad 4 erwähnten Theil des Wildeskakt, zusammen 10 Thaler $2^{73}/_{112}$ Groschen, dem Jacob Gailiht, für den Preis von 2925 Rbl., resp. 75 Rbl., als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll;

ad 2 und 3) das obenerwähnte Wetz-Klinze-Gesinde, groß 17 Thaler 67 Gr., sammt dem ad 3 erwähnten Theil des Wildeskakt-Grundstücks, groß 3 Thaler $27^{16}/_{112}$ Groschen, zusammen 21 Thaler $4^{16}/_{112}$ Groschen, dem Peter Baumann, für den Preis von resp. 4475 Rbl.

und 925 Rbl., als freies unabhängiges Eigenthum für ihn, seine Erben, wie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll;
als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf den genannten Grundstücken bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehenen Veräußerungen und Eigenthumsübertragungen genannter Grundstücke sammt deren Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die ad 1, 2, 3 und 4 näher bezeichneten Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 596. 3
Publicatum, Wolmar, den 18. Juni 1880.

Kad tas Sawenes walsts Anziht mahjas gruntneeks **Kaspar Mistris** ir konkursi kritis un wina grunts ihpaschums us okziona pahrdodams, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmaji usaizinahti, trihs mehneschu laikà, t. i. lihds 5. September 1880 g., pee schahs teesas ar sawahm maksaschanahm un prasischanahm peeteiktees, jo pehz notezejuscha laika netaps neweens prasitajs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 101. 3
Sawenes pagasta teesâ, tai 5. Juni 1880.

Kohnu pagasta teesa, Rigas-Walmeeras kreisê, Rujenes draudsê, usaizina zaur scho wisus kam pret to kahdas pretirunaschanas un likumigi eemesli buhtu, kà schi pagasta lohzeklis Jahnis Karsel to pee schi pagasta peederiga Adam un wina seewas Ewas Smilschkaln, kas abi miruschi, dehlu Jahn Smilschkaln, 5 gadus wezu, un ta pee Rujen Leelasmuischas pagasta peederiga Ede Ruschel ari pee tahs paschas familijas peederigu 10 gadus wezu Jehkab Smilschkaln behrnu weetâ peenem (adopteere), wiswehlakais lihds September mehnesi f. g. sche ja-usrohd, pehz tam neweenu wairs neklausihs, bet darihs kà likumi nowehl.
Kohnu teesas namâ, tai 20. Juni 1880.
Nr. 138. 3

Tas Tilgal mahjas saimneeks Mikel Schütz like sche no pagasta teesas zaur protokol no 6. Oktober 1879 g. Nr. 58 norakstiht, ka winsch sawu un sawas un sawas seewas Trihnes dehlu Mikel, kursch $9\frac{1}{2}$ gadus wezs, un pehz pagehreschanas ta Mikel Müler un winas seewas Anes, dehla weetâ peenemts (adopteerehts); tadehl teek wisi kureem pret scho adopteereschanu kahda pretoschana buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas pee schihs pagasta waldibas usdohtees, wehlaki usdohtas pretoschanas netiks wairs peenemtas. Nr. 58. 3
Engelartu pagasta teesâ, tai 21. Juni 1880.

Kad tas Golgowskas walstes, Tirsas basnizas draudsê, Muster mahjas gruntneeks **Indrik Straufting** parahdu dehl konkursi kritis, tad teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, eeksch 3 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet pehz likumeem isdarihts. Nr. 375. 2
Golgowskas walsts-mahjâ, tai 18. Juni 1880.

Kad tas Lisdenu muischas kalejs **Stanislaus Maywald** ir miris un wina mantibas no schahs pagast-teesas okzionâ pahrdohtas, tad teek wisi parahdu deweji un nehmeji usaizinati, weena gada laikâ no apakschrakstitas deenas pee schahs teesas peeteiktees, jo wehlak neweens wais netiks klausihts, bet pehz likumeem isdarihts. Nr. 76. 2
Lisdenmuischas pagast-teesâ, 18. Juni 1880.

Kad tas Ehweles draudses Jahn Sarin, kuram pascham behrnu naw, ir ta nomiruscha Isack Meyren dehlu Paul Peter sew par dehlu adopteerejis, tad teek ikweens, kam pret to adopteereschanu kas pretim buhtu jarunâ, usaizinahts, sawas pretrunaschanas labad eeksch triju mehneschu laikâ, bet ne wehlak, pee schejenes teesas usdotees.
Lisdenu pag.-teesâ, tai 18. Juni 1880.
Nr. 77. 2

Kad tahs schihs walsts peederigs Jehkab Eglith, wina seewa Trihne, kureem pascheem behla naw, ir schejenes Weenwihr mahjas gruntneeka Peter Prahtin un wina seewas Lihses dehlu Peter, 10 gadi wezu, sew par dehlu adopteerejuschi, tad teek ik weens, kam pret scho adopteereschanu kas pretim buhtu jaruna, usaizinahts, sawas pretrunaschanas labad eeksch triju mehneschu laikà, bet ne wehlak, pee schejenes teesas usdohtees.
Lisdena pagast-teesâ, tai 18. Juni 1880.
Nr. 78. 2

Katwarmuischas pusgraudneeks Tenis Akkne ir parahdu dehl konkursê kritis un wina mantiba ir okzionê pahrdohta; schi pagasta teesa tapehz wisus wina parahdu dewejus un nehmejus usaizina trihs mehneschu laikà, t. i. lihds 19. September sch. g., ar sawahm prasischanahm un maksaschanahm sche peeteiktees; pehz scha termina parahdu prasitaji wairs netiks klausiti un slehpeji kritihs likumigâ strahpê. Nr. 206. 2
Katwaru pagasta teesâ, 19. Juni 1880.

Kad tas Tolkas walsts, Zehsu kreisê, Stirnas-Kalnseht mahjas rentneeks **Peter Seltin**, parahdu dehl konkursi kritis, un wina mantiba us okziona pahrdohta, tad teek wisi wina parahdu deweji un nehmaji usaizinati, lihds 12. September sch. g. pee schahs teesas meldetees, jo pehz tam netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma isdarihts. Nr. 142. 1
Tolkas walsts-teesâ, 13. Juni 1880.

Kad Jaun-Attes pagastâ, Mas-Salazas draudsê, buhdamas Weffara mahjas gruntneeks **Jahn Kaktin** ir miris, tad teek zaur scho wisi ta Jahn Kaktin parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, t. i. lihds 17. September 1880 g., ar sawahm prasischanahm un maksaschanahm pee Jaun-Attes pagasta teesas peeteiktees, pehz schi termina notezeschanas netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihs.
Jaun-Attes pagast-teesâ, 17. Juni 1880.
Nr. 85. 1

Kad Jaun-Attes pagastâ, Mas-Salazas dr., bijuschais Uhsena gruntneeks **Libis Taunberg** ir miris, tad teek zaur scho wisi ta Libis Taunberg parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 17. September sch. g., pee apakschrakstitas teesas peeteiktees; pehz schi termina notezeschanas neweens wairs klausihts netiks, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 98. 1
Jaun-Attes pagast-teesâ, 17. Juni 1880.

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку ста двухъ штукъ замковъ съ ключами для арестантскихъ укрѣпленій прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 18. число Іюля 1880 года торгу и на 21. число Іюля переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги въ третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 18. Іюля 1880 года, во отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 274. 2

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten die Lieferung von einhundert und zwei Schlössern mit Schlüsseln für die Arrestantenfesseln zu übernehmen, sich dieserhalb auf den 18. Juli 1880 anberaumten Torgtermine und dem auf den 21. Juli 1880 festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podräd-Summe, in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 18. Juli 1880, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 274. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію, 9. Апрѣля состоявшемуся, объявляетъ, что на 2. будущаго Сентября назначены въ присутствіи Губернскаго Правленія торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Экимань съ корчмою Новки, 2 стана Полоцкаго уѣзда, помѣщика Людгарда Мальчевскаго по неплатежу долговъ по векселямъ: а) Полоцкому городскому общественному банку 700 руб. съ % съ 11. Сентября 1879 г. и неустойкою, б) дворянкѣ Лепельскаго уѣзда Юліи Гласко 2400 руб. съ % съ 16. Іюля 1878 г. и неустойкою, в) Лепельскому мѣщанину Эльи Мовшеву Гофеншеферу 784 руб. съ %, г) Витебскому мѣщанину Симану Іофу 2000 руб. съ %, д) мѣщанину Цалкѣ Годымаау 1500 р. съ %, е) мѣщанину Шмуйлѣ Оршанскому 1170 руб. съ %, казенныхъ: числящихся на этомъ имѣніи налога недоимки за 1879 годъ 70 руб. 33 коп. Имѣніе Экимань расположено при судоходной рѣкѣ Западной Двинѣ, въ разстояніи отъ губернскаго города Витебска 96 верстахъ, уѣзднаго города Полоцка въ 2 вер. отъ станціи Динабургско-Витебской желѣзной дороги въ 3 верстахъ, сбытъ произведеній бываетъ въ г. Полоцкѣ сухимъ путемъ. Въ непосредственномъ распоряженіи владѣльца состоитъ земли при имѣніи Экимань съ корчмою Новкою, въ одной окружной межѣ, усадебной подъ строеніями, огородомъ и садомъ примѣрно 12 дес., пахатной примѣрно по высѣву 150 д., сѣнокосной 30 дес., подъ строевымъ разнороднымъ лѣсомъ 290 дес., подъ дровянымъ разнороднымъ лѣсомъ 143 дес., подъ зарослями 38 дес., а всего 669 дес. Въ имѣніи Экимань находятся строенія: домъ господскій деревянный на каменномъ фундаментѣ, длиною $12\frac{1}{2}$ и шириною 4 саж., крытъ гонтомъ, флигель деревянный одно-этажный на каменномъ фундаментѣ, крытъ гонтомъ, длиною 8 и шириною 4 саж., жилый домъ деревянный одно-этажный на двѣ половины, безъ половъ, крытъ драницами, длиною 9 саж. 1 арш. и шириною 2 с. 2 арш., скотный дворъ крытъ соломою, длиною 18 и шириною 20 саж., амбаръ на каменномъ фундаментѣ деревянный крытъ гонтомъ, длиною 9 и шириною 3 саж., амбаръ деревянный крытъ драницами, длиною 5 саж. $1\frac{1}{2}$ арш. и шириною 2 саж. 1 арш., скотный дворъ крытъ драницами, длиною 20 саж. и шириною 2 саж. $1\frac{1}{2}$ арш., сарай или возовня крытъ драницами, длиною 5 и шириною 3 саж. 1 арш., бывшая пивоварня, пустой ветхій домъ на двѣ половины, крытъ драницами, длиною 14 саж. и шириною 3 саж. 2 арш., домикъ новый крытъ драницами, длиною 4 и шириною 2 саж., токъ съ двумя реями на каменномъ фундаментѣ, крытъ гонтомъ, длиною 18 саж. и шириною 4 саж., сарай для складки корма, крытъ соломою, длиною 20 саж. и шириною 2 саж., сарай совершенно ветхій, крытъ соломою, длиною 12 и шириною 4 саж., воловая мельница деревянная, ветхая, объ одномъ поставѣ длиною 6 и шириною 3 саж. 2 арш., при ней хлѣвъ на каменномъ фундаментѣ, ветхій, крытъ соломою, длиною 10 и шириною 3 саж., конюшня, крытая соломою, длиною 14 саж. и шириною 3 саж. 2 арш., ветхая, хлѣвъ крытъ соломою, длиною 13 и шириною 2 с. 2 арш., два ледника, длиною и шириною 2 саж., крыты соломою, изба для кладовой крыта драницами, длиною 4 и шириною 3 саж., баня крыта гонтомъ, длиною $7\frac{1}{2}$ и шириною 3 саж., жилый домъ, отстоящій отъ усадьбы на $\frac{1}{2}$ версты, принадлежавшій къ сгорѣвшему винокурному заводу, крытъ гонтомъ, длиною 7 и шириною 3 саж. Въ усадьбѣ имѣнія б. римско-католическая каплица, нынѣ служащая для склада разной рухляди, длиною и шириною 3 саж. Строенія корчмы Новки: домъ на двѣ половины, крытъ гонтомъ, длиною 5 и шириною 3 саж. При имѣніи находится садъ, который занимаетъ до 3 дес., въ немъ яблоней старыхъ 30 и молодыхъ 150, грушъ 6, смородины 11 и крыжевника 100 кустовъ. Въ означенномъ

имѣніи находится винокуренный заводъ, который съ землею подъ нимъ и свободнымъ подъѣздомъ къ нему въ 1879 г., описанъ за акцизную недоимку. Въ имѣніи Экимань, согласно отзыва, арендаторомъ принято засѣянной 35 дес., каковое количество по окончаніи срока аренды обязанъ отсѣять. Означенное имѣніе оцѣнено по десятилѣтней сложности годоваго дохода въ 19,160 руб. и оно находится въ арендномъ содержаніи у Динабургскаго мѣщанина Венціана Гуревича по формальному контракту, заключенному 28. Іюня 1879 г., на срокъ на 9 лѣтъ, съ 23. Апрѣля 1880 года. О прочихъ же казенныхъ взысканіяхъ и недоимкахъ въ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе Губернскаго Правленія, въ назначенный день торга, гдѣ могутъ разсматривать опись и всѣ бумаги принадлежащія къ продаваемому имуществу.

№ 3604. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію, 10. Апрѣля состоявшемуся, объявляетъ, что на удовлетвореніе долга коллежскаго секретаря Казиміра Таргонскаго, женѣ губернскаго секретаря Варварѣ Герзей 3200 руб. съ проц. съ 15. Декабря 1879 года, по векселю, выданному 8. Августа 1879 г., въ присутствіи Губернскаго Правленія на 2. Сентября назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу, принадлежащаго должнику Таргонскому дома деревяннаго одно-этажнаго по Ивановскому переулку, граничущаго съ одной стороны Духовскимъ оврагомъ, съ другой домомъ мѣщанина Позняка и землею Задуновской церкви, позади землею помѣщика Щитта, крытый гонтомъ на каменномъ фундаментѣ, длиною 6 и шириною 3 саж., при означенномъ домѣ флигель, устроенный надъ духовскимъ оврагомъ, крытый гонтомъ длиною 7 и шириною 2 саж., таковой же флигель расположенъ въ саду длиною и шириною 3 саж., крытый драньвю, при этомъ флигелѣ деревянная ветхая постройка, длиною 8 и шириною 1 саж., для склада хозяйственныхъ принадлежностей, деревянный сарай бревенчатый безъ крыши длиною 4 и шириною 2 саж., домъ обнесенъ отъ улицы досчатымъ заборомъ при немъ имѣются ворота и калитка; земли подъ означенными постройками длиною по улицѣ 9 и шириною 13 саж., а остальная земля подъ фруктовымъ садомъ, флигелемъ и колодцемъ; садъ обнесенъ ветхою изгородью. При означенныхъ флигеляхъ фруктовый садъ, въ немъ 80 деревъ яблонь, 3 сливы, 10 вишень, 2 груши, 15 кустовъ смородины и 10 кустовъ крыжевнику. Все означенное состоитъ на землѣ, принадлежащей городу и находится въ арендномъ содержаніи у Таргонскаго по контракту съ городскою Думою 24. Сентября 1874 г., по коему значится 931 квадр. саж., срокомъ на 12 лѣтъ. Все имущество по 3 лѣтней сложности годоваго дохода, оцѣнено въ 450 руб. О всѣхъ казенныхъ взысканіяхъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе Губернскаго Правленія, въ назначенный день торга, гдѣ могутъ разсматривать, по 4 столу 2 отдѣленія опись и всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу.

№ 3614. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Landwirthschaftlich-chemische Versuchsstation am Polytechnicum zu Riga.

Dünger-Controle IV.

(Vom 1. bis zum 28. Juni 1880.)

№	Probe aus dem Control-Lager von:	Bezeichnung des Fabrikats:	Fabrik	Probenahme:	Trockenverlust b. 100° Cel.: %	Lösliche Phosphorsäure: %	Gesammtphosphorsäure: %	Kali: %	Stickstoff: %	Entsprechend Ammoniak. %
1	Gebr. Martinson	Estremadura-Superphosphat	Stockholmer Superphosphat-Fabrik	30. Mai 1880	18,96	19,64	—	—	—	—
2	Herm. Stieda	Mejillones Guano	H. Burghardt & Co	30. „	17,07	20,60	—	—	0,28	—
3	do.	Superphosphat	Goulding, Dublin	30. „	19,17	13,86	—	—	—	—
4	Ziegler & Co.	Blumendünger	Prentice Bros. Stowmarket	22 „	5,71	12,31	—	13,53	14,86	—
5	Herm. Stieda	Wiesendünger	H. Burghardt & Co.	30. „	18,95	8,87	—	13,14	1,14	—
6	F. W. Grahmann	Mejillones Superphosphat	unbekannt	2. Juni	18,22	20,25	—	—	—	—
7	Gebr. Martinson	Superphosphat	S. Langdale u. Co., Newcastle	3. „	16,43	13,16	—	—	—	—
8	F. W. Grahmann	Knochenmehl	Gesellsch. f. Knochenkohlenfabrik, Petersburg	2. „	9,78	—	26,94	—	2,59	—
9	Goldschmidt & Co.	Superphosphat	S. Langdale & Co., Newcastle	4. „	15,76	12,76	—	—	—	—
10	Gley & Fritsche	Hochgr. Superphosphat	Union Stettin	7. „	10,89	22,10	—	—	—	—
11	D. Essiedt, Riga	Superphosphat	John Burrels, Newcastle	12. „	17,65	13,50	—	—	—	—
12	Goldschmidt u. Co.	do.	S. Langdale & Co., Newcastle	16. „	15,94	13,56	—	—	—	—
13	do.	Hochgr. Superphosphat	do.	16. „	11,86	20,63	—	—	—	—
14	do.	Superphosphat	do.	23. „	15,28	14,49	—	—	—	—

NB. Die Proben 3 und 9 sind gelegentlich einer Control-Revision entnommen worden.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der zur Gemeinde des Gutes Ajuppen verzeichneten Karoline Freymann, d. d. 4. August 1879 Nr. 11715, giltig bis zum 20. Mai 1880.

Das Paßbüreaubillet der Jacobstädtschen Meschanka Marja Fedorowa Nowitschenko, d. d. 17. März 1879 Nr. 4081, giltig bis zum 14. März 1880.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 4. Іюля 1880 года.